****http://www.ortolang.fr/images/ortolang-logo.png**Offre d’emploi d’ingénieur/assistant de recherche**

**ORTOLANG / DGLFLF *Signes en Famille***

**4 mois de CDD**

**Informations générales**

Lieu : A définir avec candidat dans le cadre du projet *Signes en Famille* (DGLFLF & ORTOLANG) et ses partenariats

Date de publication : 7 mai 2014

Date limite de candidature : 20 mai 2014

Type de contrat : CDD (employeur ATILF http://www.atilf.fr)

Durée du contrat : 4 mois (modulable)

Date d'embauche prévue : 20 juin 2014 (flexible)

Quotité de travail : équivalent 4 mois à temps complet, modulable (par exemple : 8 mois à mi-temps)

Niveau d'études souhaité : Bac+3, préférable Bac + 5

Expérience souhaitée : expérience souhaitée en annotation de corpus LSF ou gestualité, en sous-titrage, et en recherche dans ces domaines.

Rémunération : Barème IE CNRS selon expérience et diplôme

**Missions : 4 mois à temps complet (modulable)**

Dans le cadre du projet d'Equipex ORTOLANG (www.ortolang.fr) et intégré à l’équipe du projet Signes en Famille (DGLFLF), l’ingénieur(e) sera chargé(e) de l’annotation et de la valorisation des corpus « LSF en famille » dans ORTOLANG .

* + Etat des fichiers et des codages, métadonnées
  + Valorisations d’interactions en LSF transposées en français écrit
  + Sous-titrage de la LSF vers le français écrit et montage vidéo
  + Transposition de textes écrits en français vers la LSF (réalisation sous forme de vidéos de commentaires en LSF)
  + Annotation des vidéos

**Activités**

L’ingénieur(e) travaillera en collaboration avec les membres du projet *Signes en Famille* (DGLFLF) pour la valorisation du corpus recueilli dans le cadre du projet.

Il/elle apportera sa compétence en LSF pour mener à bien les missions qui lui seront confiées.

Il/elle recevra des formations pour l’acquisition de nouvelles compétences dans les domaines techniques liés à son activité.

**Compétences**

Bonne maîtrise de la LSF et du français écrit.

Si possible, bonne connaissance d’ELAN et/ou maîtrise de la création de sous-titres et de montages vidéo.

Expérience en recherche dans les domaines du projet.

**Contexte de travail**

Dans le cadre de la mise en place de l'Equipex ORTOLANG (www.ortolang.fr), cet emploi s'insérera dans l’un des laboratoires partenaires du projet *Signes en Famille* (Université Sorbonne Nouvelle – Paris 3, laboratoire MODYCO, Structures Formelles du Langage, LIDILEM). Une partie du travail peut être réalisée dans un laboratoire hors Ile-de-France.

**Informations complémentaires**

Toute candidature (CV détaillé et lettre de motivation) devra être adressée à :

Aliyah Morgenstern : Aliyah.Morgenstern@univ-paris3.fr

**Contact**

Aliyah Morgenstern  [aliyah.morgenstern@univ-paris3.fr](mailto:aliyah.morgenstern@univ-paris3.fr) (06 19 53 66 01)

Skype LSF : stephanie\_caet